

821.161.2.09 Т. Шевченко

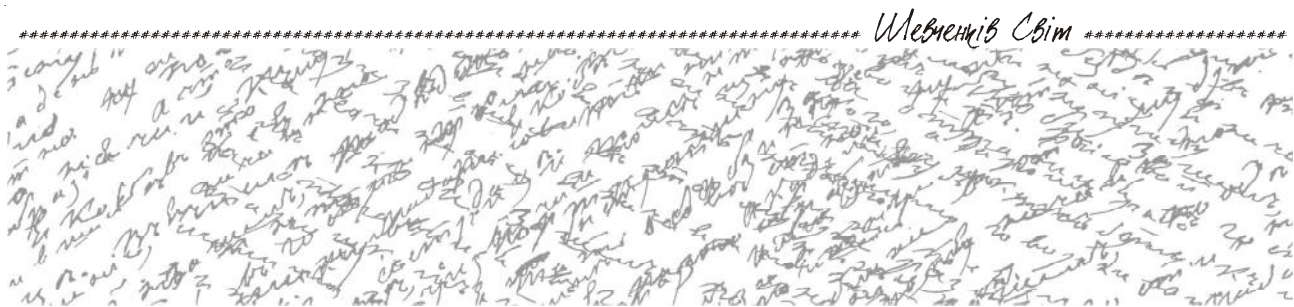
**Олександр БАГРІЙ**  
**ШЕВЧЕНКО І СХІД**

Випробувавши на прикладі України та особисто на собі ставлення російського царату до під'ярмлених народів, особисто познайомившись з багатьма сторонами політики миколаївського режиму в східних кряях колишньої Росії, Шевченко в своїй творчості та в своєму листуванні залишив ряд картин східного життя і ряд співчутливих відгуків про життя Сходу під ярмом російського царату.

Історичні умови старого періоду примушували стикатися український нарід з найближчими його сусідами – турками та кримськими татарами. Ці зіткнення відбулися в народніх українських думках (у традиційних образах жорстокість турків і татар, страждання українців у полоні, завзятість українців) та в тих історичних джерелах ("Історія русов", Історія Маркевича), що ними Шевченко користувався, пишучи свої історичні поеми<sup>1</sup>.

Перша з історичних поем Шевченка, що в ній ми маємо згадку про Схід, – "Іван Підкова" (1839 р.). Тут ми маємо опис морського козацького походу під проводом Івана Підкови. Іван Підкова, хоча взагалі й є історична особа, проте зовсім не відповідав тому образу, що його подав Шевченко, і про його морські походи нам нічого не відомо. Поема важлива як картина морського походу запорожців, що їдуть у Царгород "до султана в гості". Між іншим, у книжці

Частково збережено правопис автора (ред.)



анонімного автора "Рассказы про деда, картины нравов, обычаев и домашнего быта Малороссии" (СПБ, 1833) з іменем Івана Підкови зв'язане звільнення українського села від татарського нападу<sup>2</sup>.

Шевченкова поема "Гамалія" (1841 р.) малює тугу козаків у турецькій неволі, похід отамана Гамалії, напад на Стамбул та звільнення невільників українців. У поемі подано картину безтурботного життя султанської Туреччини:

Дрімає в гаремі – в раю Візантія  
І Скутар дрімає; Босфор клекотить,  
Неначе сказаний, то стогне, то виє:  
Йому Візантію хочеться збудить.  
"Не буди, Босфоре; буде тобі горе!  
Твої білі ребра піском занесу,  
У мул поховаю". Рече сине море:  
Хіба ти не знаєш, яких я несу  
Гостей до султана?  
Так море спиняло  
(Любило завзятих, чубатих слов'ян).  
Босфор схаменувся. Туркєня дрімала,  
Дрімав у гаремі лєдачий султан.  
Тільки у Скутарі, в склепу, не дрімають  
Козаки-сердеги. Чого вони ждуть?  
По-своєму бога в кайданах благають,  
А хвилі на той бік ідуть та ревуть.

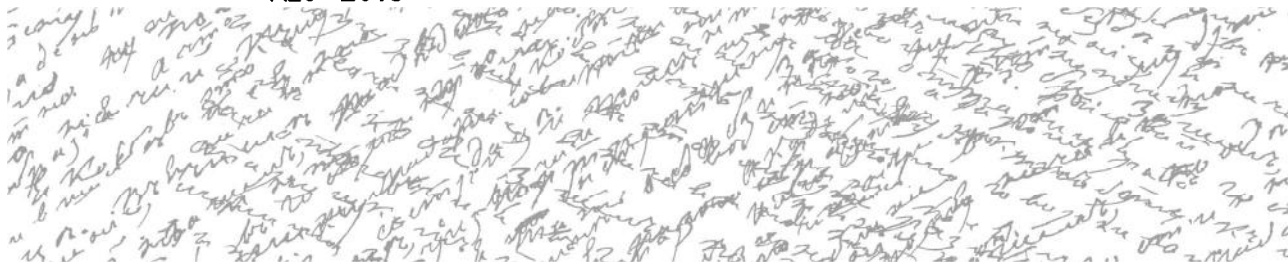
Далі ми маємо картину нападу Гамалії, бій з яничарами та звільнення невільників:

Рече гарматами Скутара;	Руками берег достає;
Ревуть, лютують вороги;	Достала, зиркнула, встає,
Козацтво претється без ваги, –	І на ножах в крові німіє.
І покотились яничари.	Скутар мов пекло те палає;
Гамалія по Скутарі –	Через базари кров тече.
По пеклу гуляє,	Босфор широкий доливає.
Сам хурдигу розбиває,	Неначе птахи чорні в гаї,
Кайдани ламає.	Козацтво сміливо літає:
.....	Ніхто на світі не втече.
Рече-лютує Візантія,	

Описуючи життя невільників-українців, Шевченко перебував під впливом українських народніх дум. Історичної певности в поемі немає; такого козацького походу на Царгород історія не знає. Гамалія – образ вигаданий, але загальну картину морського походу намальовано вірно.

У поему "Сліпий" (1845) вставлено думу про сумну долю сироти Степана, що під час одного з походів потрапив у турецький полон:

Тоді сироту Степана,	І лютому ворогові
Козака лейстрового,	Не допусти впасти
Отамана молодого,	В турецькую землю, в тяжкую
Турки-яничари ловили,	неволю.



З гармати гримали, В кайдани кували, В Цареградську башту сажали, В тяжку роботу завдавали... Ой, спасе наш чудотворний, Межегорський спасе,	Там кайдани по три пуди, Отаманам по чотири... І світа божого не бачать, не знають. Під землею камінь ламають. Без сповіді святої умирають, Пропадають.
---	--

Коли Степан спробував втекти:

Турки-яничари ловили, До стовпа в'язали, Очі виймали, Гарячим залізом випікали,	В кайдани забили, В тюрму посадили І замурували...
--	--

У цій самій поемі є згадка про отамана Головатого, що йому доручено приборкувати черкесів, але тут же автор додає:

А що з того буде –  
Святий знає...<sup>3</sup>

Згадки про турків та яничар є також в інших Шевченкових віршах. Так, в поемі "Великий льох" третя ворона

З татарами помутила;

у вірші "У тієї Катерини" Іван Ярошенко:

Славний Вдовиченко  
З лютої неволі  
Із Бакчи-Сараю брата визволяє.

У вірші "Заступила чорна хмара":

Виступили з-за лиману  
З турками татари.

Історичні поеми писалися в той час, коли Шевченко перебував ще під впливом романтичного захоплення козацькою минувиною. Одночасно із звільненням від туману цієї романтики в творчості Шевченка щораз яскравіше пробивається свідомість протилежності інтересів служників царату та гноблених народів і жаль, що й підневільним українцям іноді доводиться приборкувати ще більш підневільні народи. Доказом цього Шевченкового погляду, що співчував усім пригнобленим царатом народам, в даному разі кавказьким, є Шевченків вірш "Кавказ". Природа Кавказу, а також звичаї кавказьких народів вже давно цікавили Шевченка, причому цю цікавість міг вселити в поетову душу його друг Кухаренко, що жив на Кубані. Чужбинський<sup>4</sup> у своїх спогадах свідчить, що Шевченко живо цікавився побутом та звичаями черкесів, природою Кавказу й сумував з приводу гноблення вільнолюбних верховинців. Тяжкі картини приборканого Кавказу весь час асоціювалися в поета з картинами життя поневоленої України та пануванням російського царату, при якому:

\*\*\*\*\* Шевченків Світ \*\*\*\*\*

Од молдавана аж до фіна  
На всіх язиках все мовчить,  
Бо благоденствує...

Вірш присвячено пам'яті поетового друга Я. П. Де-Бальмена<sup>5</sup>, ліберального поміщика-офіцера (що в його маєткові іноді гостював поет), вбитого на Кавказі в Даргінському поході проти чеченців 14 липня 1845 року. Поет жалкує, що доброму Якову:

Не за Україну,  
А за її ката довелось пролить  
Кров добру, – не чорну; довелось запить  
З московської чаші московську отруту.

На думку О. Кониського<sup>6</sup>, "Кавказ" є для нас новий свідок зросту та поширення Шевченкових ідеалів: "Ми бачимо, що Тарасова муза, шниряючи високо поверх Кавказьких гір, вболіває за зневолених людей, до якої б народности вони не належали".

Образ волі, що страждає в кайданах рабства, але не вмирає, подано на початку вірша в картині страждань прикованого до скелі Прометея. Потім ми маємо тяжку картину підкорення Кавказу російським царатом:

За горами гори, хмарами повиті, Засіяні горем, кровію політі!.. Отам то Милостивії Ми, Ненагодовану і голу, Застукали сердешну волю Та й цькуємо. Лягло костями Людей муштрованих чимало. А сльоз? А крові? Напоїть Всіх імператорів би стало, З дітьми і внуками втопить	В сльозах удових... А дівочих. Пролитих тайно серед ночі? А матерніх гарячих сльоз? А батьківських старих, кровавих Не ріки – море!.. розлилось Огненне море!.. Слава, слава Хортам, і гончим, і псарям, і нашим батюшкам царям! Слава!
---	---

Після цієї саркастичної слави поет прославляє лицарів великих – кавказькі народи, що борються за свою волю. Далі поет мальовничо описує, як культурні народи під виглядом цивілізації несуть на Схід економічне гноблення, потім говорить про прибічників імперіялізму, місіонерів-освітян, що допомагають гнобити підбиті народи:

Чурек і сакля – все твоє, – Воно не прошене, не дане, – Ніхто не візьме за своє, Не поведе тебе в кайданах, А в нас... на те письменні ми,  Читаєм божії глаголи, І од глибокої тюрми Та до високого престола Усі ми в золоті – і голі.	Та дружню жінку взяв до себе, А друга вбив – тепер на небі! От бачите, які у нас Сидять на небі! Ви ще темні, Святим хрестом не просвіщенні!  У нас навчіться! В нас дери, Дери та дай І просто в рай, Хоч і рідню всю забори!
--	---



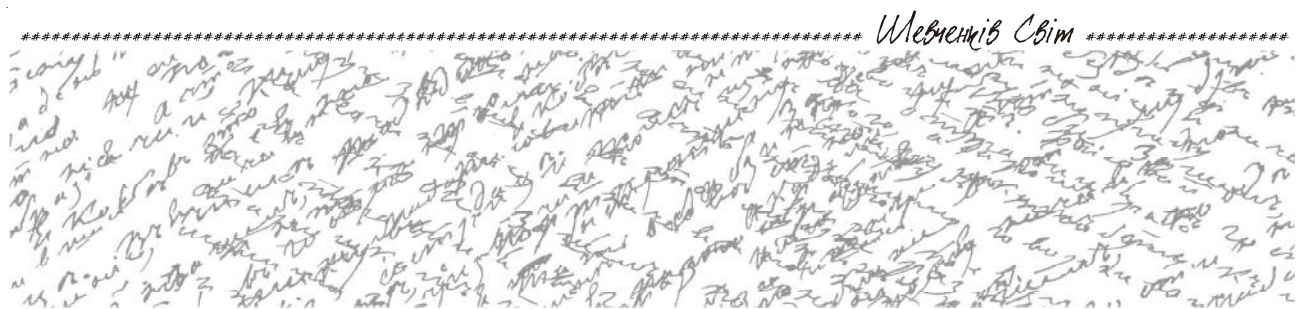
До нас в науку!  
 По чому хліб і сіль по чім...  
 Ми християни! храми, школи;  
 Усе добро, сам бог у нас,  
 Нам тільки сакля очі коле:  
 Чого вона – стоїть у вас  
 Не нами дана? Чом ми вам –  
 Чурек же ваш, та вам не кинем,  
 Як тій собаці? Чом ви нам  
 Платить за сонце не повинні! –  
 Та й тільки ж то!..  
 Всьому навчим!  
 У нас  
 Святу библію читає  
 Святий чернець і навчає,  
 Що цар якийсь-то свині пас

Ми навчим  
 Просвітились!.. Та це й хочем  
 Других просвітити,  
 Сонце правди показати  
 Сліпим, бачиш, дітям!!!  
 Все покажем! – Тільки дайте  
 Себе в руки взяти:  
 Як і тюрми мурувати,  
 Кайдани кувати,  
 Як і носити!.. І як плести  
 Кнути узловати, –  
 Тільки дайте  
 Свої сині гори  
 Останнії... Бо взяли вже  
 І море, і поле.

Політика російського царату в східніх краях, що сприяла зубожінню ряду східніх народів, вразила поета в період його заслання. Картини життя нещасливих киргизів разом з німими східніми пустелями асоціювалися в поета з його власною долею. Заборона писати при багатстві оригінальних східних типів ще більш посилювала сумний настрій поета. Все це разом із співчуттям під'яремним та нещасливим киргизам відбилося і в поетових листах та його віршованих творах цього часу.

"...І тепер прозябаю, – пише поет Репніній 24 жовтня 1847 р., – в Киргизской степи, в бедной Орской крепости. Вы непременно рассмеялись бы, если бы увидели меня. Вообразите себе самого неуклюжего гарнизонного солдата, растрепанного, небритого, с чудовищными усами, и это буду я; смешно, а слезы катятся, что делать, так угодно богу. Видно, я мало терпел в моей жизни, и правда, что прежние мои страдания в сравнении с настоящими были детские слезы: горько, невыносимо горько. И при всем этом горе мне строжайше запрещено рисовать что бы то ни было и писать (окроме писем), а здесь так много нового. Киргизы так живописны, так оригинальны и наивны, (что) сами просят под карандаш, и я одуреваю, когда смотрю на них. Местоположение здесь грустное, однообразное: тощая речка Урал и Орь, обнаженные серые горы и бесконечная киргизская степь. Иногда степь оживляется бухарскими на верблюдах караванами, как волны моря зыблущими вдаль, и жизнью своею они удваивают тоску. Я иногда выхожу за крепость, к караван-сараяу, или меновому двору, где обыкновенно бухарцы разбивают свои разноцветные шатры. Какой стройный народ! Какие прекрасные головы (чисто кавказское племя)! и постоянная важность, без малейшей гордости. Если бы мне можно (было) рисовать, сколько бы я Вам прислал новых и (не) оригинальных рисунков. Но что делать? А смотреть и не рисовать – это такая мука, которую поймет один истинный художник"<sup>7</sup>.

\*\*\*\*\* Шевченків Світ \*\*\*\*\*



14 листопада 1849 року поет пише тій самій Репніній: "На днях возвратился из киргизской степи из Аральского моря в Оренбург... Много есть любопытного в киргизской степи и в Аральском море, но Вы знаете давно, я враг всяких описаний, и поэтому не описываю Вам этой неисходимой пустыни. Лето проходило в море, зима в степи в занесенной снегом джеломейке, вроде шалаша, где я, бедный художник, рисовал киргизов и между прочим нарисовал свой портрет, который Вам посылаю на память обо мне, о несчастном Вашем друге"<sup>8</sup>.

1 липня 1852 р. поет пише С. Артемовському: "И в самом деле, где меня не носило в продолжение этих бедных пяти лет! Киргизскую степь из конца в конец всю исходил, море Аральское и вдоль и поперек все исплавал и теперь сижу в Ново-Петровском укреплении та жду, что дальше будет; а это укрепление, да ведомо тебе будет, лежит на северо-восточном берегу Каспийского моря, в Киргизской пустыне. Настоящая пустыня. Песок да камень; хоть бы травка, хоть бы дерево – ничего нет. Даже горы порядочной не увидишь – просто чорт знает что. Смотришь, смотришь, да такая тебя тоска возьмет – просто хоть давись; так и удавиться нечем"<sup>9</sup>.

Згадки про безлюдні киргизькі степи або про одноманітність сірих скель розкидані в ряді поетових листів, гл., наприклад, листи: до Лизогуба з 7 березня 1848 р., 8 листопада 1849 р.; до Бодянського з 3 січня 1850 р., 15 листопада 1852 р.; до Кухаренка з 4 квітня 1854 р.; до Броніслава Залеського з 25 вересня 1835 р., 10 лютого 1857 р.

Не вважаючи на заборону малювати, Шевченко в малярстві відбив епоху перебування в киргизькій країні ще більше, аніж в поезії. Ми маємо значну кількість портретів, побутових малюнків, пейзажів, зв'язаних з киргизами та їхньою країною. Збереглися відомості про такі картини поета із життя Сходу: "Киргизка п'є кумис"; "Киргизка за очагом"; "Гурт киргизів біля кошари"; "Молодий киргиз грає на домрі"; "Нутро кошари"; "Хлопчик-киргиза біля груби"; "Киргизькі діти"; "Киргиз на коні"; "Кінь киргизький осідланий"; "Молитва по померлих"; "Мала з розгорнутою книгою"; "Турка з одаліскою"; "Днювання транспорту в Киргизькому степу"; "Джан-Гис-Агач"; "Карабутак"; "Пери-Вутак"; "Ріка Іргіз і фортеця Іргіз-Кала"; "Аккудук"; "Туркменське кладовище у долині Долнапа" та щось із 160 малюнків різних місць східних країв. В історичних картинах східні мотиви виступають в картинах: "Хмельницький перед кримським ханом" і "Дари в Чигирині". В скульптурних працях – "Молодий киргиз грає на домрі" і "Бик і киргиз"<sup>10</sup>.

У листах до друзів поет частенько згадує про свої малюнки із східнього життя. Гл., наприклад, листи до Лизогуба з 29 грудня 1848 року (згадка про малюнок киргизького бакея, а по-нашому кобзаря); листи до Броніслава Залеського – січень 1854 р., 10 серпня 1857 р. В листі до Броніслава Залеського 8 травня 1857 р. Шевченко пише: "Сегодня только отходит почта и я прибавляю еще две штуки; я назвал их "Молитвою по умершим". Это религиозное поверие киргизов. Они по ночам жгут бараний жир над покойниками, а днем наливают воду в ту самую плошку, где ночью жир



горел, для того, чтобы птичка напилася и помолилась богу за душу любимого покойника. Неправда ли, поэтическое поверие"<sup>11</sup>.

Взагалі Шевченко живо цікавився східною етнографією та археологією, постійно порівнюючи побут Сходу з українським побутом. Так, в щоденнику 1 червня 1857 р. поет, розповівши про похорон самогубця з уральських козаків та на Україні, пише про деякі східні релігійні обряди: "Туркмены и киргизы святым своим (аулы) не ставят, подобно батырям, великолепных абу (гробниц): на труп святого наваливают безобразную кучу камней, набросают верблюжих, лошадиных и бараньих костей, остатки жертвоприношений, ставят высокий деревянный шест, иногда увенчанный копьем, увивают этот шест разноцветными тряпками, и на этом оканчиваются замогильные почести святому. Грешнику же, по мере оставленного им богатства, ставят более или менее великолепный памятник. Против памятника на двух небольших украшенных столбиках ставят площадки: в одной по ночам ближние родственники жгут бараний жир, а в другую площадку днем наливают воду для птичек, чтобы птички, напившись воды; помолились богу о душе грешного и любимого покойника. Безмолвная поэтическая молитва дикаря, в чистоте и возвышенности которой наши просвещенные архипастыри, вероятно бы, усомнились и запретили бы как языческое богохулие".

Про поетове захоплення археологією та етнографією свідчить також Ускова: "Я, – писала вона Кониському, – рада була ходити з Шевченком; він умів на могильних пам'ятниках киргизів розбирати, що визначає та чи інша річ, зброя чи струмент, зроблений на пам'ятнику. З них Шевченко розумів, чим той чи інший померлий займався за життя, коло чого працював. Та й взагалі під час прогулок у Шевченка яко у людини освіченої ніколи не бракувало теми задля цікавої бесіди. Завжди було він здійсмає бесіду, геть далеко від дрібних інтересів щоденного занадто дрібного життя Ново-Петровської людности"<sup>12</sup>.

В щоденнику, в записці 11 червня 1857 р., Шевченко малює побутову картину: "А перед вечером надел чистый китель, соломенную шляпу-самодельщину и пошел на туркменские бакчи (баштаны) и, несмотря на скудость зелени, мне и бакчи понравились. Я зашел к хозяевам в аул; около кибиток играли с козлятами нагие смуглые дети, визжали в кибитках женщины, должно быть, ругались, а за аулом мужчины творили свой намаз перед закатом солнца. Вечер был тихий, светлый". В записці 18 червня Шевченко говорить про початок пароплавної діяльності на Каспійському морі із здивуванням перед таким сміливим планом: "...Новость, которую сообщил коменданту плывущий в Баку чиновник, мне кажется сочинением будущего великого администратора. Он сообщил, и даже с подробностями, что образовалась коммерческая компания пароходства на Каспийском море на началах Триестского Ллойда и что уже вызывает морских офицеров служить на ее пароходах с правом чинопроизводства, и что уже назначены три директора, и что он – сей будущий великий администратор – едет в Баку занять место помощника при директоре, некоем бароне Врангеле, с содержанием 1600 рублей серебр. в год. Что

\*\*\*\*\* Шевченко в Світі \*\*\*\*\*

будет делать этот Ллойд в Каспийском озере и какое доверит поручение этому помощнику директора, выпущенному в настоящем году, по его словам, из С.-Петербургского университета?"

Описуючи Астрахань, Шевченко зупиняється на калмицьких типах, саркастично протиставляючи їх львам та львицям із астраханської вищої верстви.

"Женщины здешние натурально белы и преимущественно чахоточны. Мужчины вообще в белых фуражках с кокардою, не исключая и мужчин гражданского ведомства. Непонятная любовь к ливрее. Нередко попадаются "львы" и "львицы". Эти повсеместные плотоядные не акклиматизируются; они и здесь такой же шерсти, как и в Архангельске, как и везде. "Плебейская" же физиономия калмыка и татарина здесь редко покажется: ее место на isaдах и в грязных переулках. Всмотриваясь пристальнее в господствующую здесь узкоглазую физиономию калмыка, я нахожу в ней прямодушное, кроткое выражение. И эта прекрасная черта благородит этот некрасивый тип. Вернейшие слуги и лучшие работники здесь суть калмыки. Любимый цвет желтоватый и синий, пища – какая угодно, не исключая и падали. Место жительства – кибитка, а занятия – рыбная ловля и вообще тяжелая работа. Мне понравились эти родоначальники монгольского племени" (записка 10 серпня 1857 р.).

Враження заслання, зокрема описи життя східніх країв, часто подібуються в Шевченкових російських повістях. Зіставляючи вбогість під'ярмлених країв з розкішним життям вищих чиновників-гнобителів, Шевченко в повісті "Варнак" пише:

"Есть в нашем русском православном огромном царстве небольшая благодатная земляца, так небольшая, что может вместить в себе по крайней мере четыре немецких царства и Францию в придачу; а обитают в этой небольшой земляце разноязычные народы и между прочим народ русский и самый православный. И этот-то народ русский не пашет и не сеет совершенно ничего, кроме дынь и арбузов; а хлеб ест белый пшеничный, называемый по-ихнему калачи, и воспеваает свою славную реку, называя ее кормилицею своею, золотым дном с берегами серебряными.

Грустно видеть грязь и нищету на земле скудной, безвыходной, где человек борется с неблагоприятной почвой и падает, наконец, изнеможенный под тяжестью труда и нищеты. Грустно, невыразимо грустно.

Каково же видеть ту же самую безобразную нищету в стране, текущей млеком и медом, как, например, в этой земляце благодатной! Отвратительно! А еще отвратительней встретить между этой ленивой нищетой обилие, а при том обилии отвратительную грязь и невежество.

А в этой стране благословенной это встречается нередко и даже очень часто.

Какие же могут быть причины нищеты в краю, текущем млеком и медом?

На сей важный политико-экономический вопрос я на досуге напишу четырехтомный нравоописательный исторический роман, в котором





попытаюсь изобразить с микроскопическими подробностями нравы, обычаи и теорию сего архиправославного народа"13.

Про вбогість природи та життя місцевих киргизів Шевченко пише в повісті "Несчастный".

"Крепость О. местные киргизы называют Яман-Кала. И это название чрезвычайно верно определяет физиономию местности и самой крепости. Редко можно встретить подобную бесхарактерную местность. Плоско и плоско. Для киргиза, конечно, это ничего не значит: он сроднился с таким пейзажем, но каково для человека приезжего, привыкшего в окружающей его природе видеть красоту и грацию, очутиться вдруг перед суровым однообразным горизонтом неисходимой бесконечной степи. Удивительно, как неприятно такой пейзаж действует на одинокую душу новичка.

Крепость О. как нельзя более гармонирует с окружающей ее местностью: то же однообразие и та же плоскость: от общего колорита выделялась лишь небольшая каменная крепостная церковь на горе и притом, заметьте, на Яшковой горе. Под горою с одной стороны лепятся грязные татарские домики, а с другой – инженерный двор с казематами для каторжников; против инженерного двора длинное низенькое бревенчатое строение с квадратными небольшими окошками – это батальонные казармы; они примыкали одним концом к деревянному сараю, называемому экзерцисгауз, а другим выходили на четырехугольную площадь, украшенную новою каменною церквю и обставленную дрянными деревянными домиками. Где же самая крепость? спросите вы. Я сам два дня делал такой же вопрос, пока на третий день по указанию одного старожила не вышел в поле по направлению к каменному двору и не увидел едва приподнятой насыпи и за ней канала. Канал и насыпь сравнительно не больше того рва, каким у нас добрый хозяин окапывает свое поле. Вот вам и второклассная крепость"14.

У повісті "Близнецы" в рамках подорожі автор уставив ряд описів східних околиць, місцевих переказів та картин місцевого життя.

"По обыкновению, транспорт снялся с восходом солнца. Только я не по обыкновению остался в ариергарде. Орь осталась вправо, степь принимала попрежнему свой однообразный скучный вид. В половине перехода я заметил, что люди начали отделяться от транспорта, кто на коне, а кто пешком, и все в одном направлении. Я спросил о причине сего у ехавшего около меня башкирского тюря, и он сказал мне, указывая нагайкою на темную точку: "Мана ауля ачичь" (здесь святое дерево). Это слово меня изумило: как, в этой мертвой пустыне дерево! И уж, конечно, коли оно существует, так должно быть святое. За толпою любопытных и я пустил своего воронка. Действительно, верстах в двух от дороги в ложбине зеленело тополевое старое дерево. Я застал уже вокруг него порядочную толпу, с удивлением и даже (так мне казалось) с благословением смотревшую на зеленую гостью пустыни. Вокруг дерева и на ветках его навешаны набожными киргизами кусочки разноцветных материй, ленточки, пасмы крашеных лошадиных волос, и самая богатая жертва – это шкура

\*\*\*\*\* Шевченко в Свiм \*\*\*\*\*

дикой кошки, крепко привязанная к ветке. Глядя на все это, я почувствовал уважение к дикарям за их невинные жертвоприношения. Я последний уехал от дерева и долго еще оглядывался, как бы не веря виденному мною чуду. Я оглянулся еще раз и остановил коня, чтобы в последний раз полюбоваться на обоготворенного зеленого великана пустыни; подул легенький ветерок, и великан приветливо кивнул мне своей кудрявой головой, а я в забыты, как бы живому существу, проговорил: "Прощай" и тихо поехал за скрывавшимся в пыли транспортом... От Кара'Бутика до Иргиза перешли мы еще две небольшие речки, Ямин-Кайроклы и Якиш-Кайроклы. Физиономия степи одна и та же, безотрадная, с тою только разницею, что кое-где на плоских возвышенностях чернеют, как маяки, киргизские, из камней или просто из камыша и гнили сложенные, "мазарки", как их называют уральские казаки; да еще замечательно, что все это пространство усыпано кварцем. Отчего никому в голову не придет на берегах этих речек поискать золота? Может быть, и в Киргизской степи возник бы новый Сан-Франциско? Почему знать?

Пройдя усеянное кварцем пространство, мы перешли вброд реку Иргиз и пошли по левому плоскому ее берегу. Вдали на самом горизонте синела гора, увенчанная могилами богатырей и киргизских ауля, называемая "мана ауля", то есть здесь святой. Оставив гору в правой руке, мы остановились на берегу Иргиза вблизи могилы богатыря Дустана. Этот грубо с глины слепленный памятник напоминает общую форму саркофаги древних греков.

Мы остановились на том самом месте, где вчера на предшествовавший нам транспорт напала шайка хивинцев и несколько человек захватила с собой, а несколько оставила убитыми, и здесь я в первый раз видел обезглавленные и обезображенные трупы, валяющиеся в степи, как какая-нибудь падаль. Начальник транспорта приказал зарыть их, а священник отправил панихиду по убитым. Еще переход – и мы в Уральском укреплении.

Никогда не забуду того грустного впечатления, какое произвел на меня вид этого укрепления.

Верст за пятнадцать мы увидели на возвышенности кучку чего-то неопределенного, и на вопрос наш у жоака, что это такое, он нам ответил "Иргиз-Кала".

Мы подошли на такое расстояние, что можно было ясно различать предметы. Представьте себе на сером фоне кучку серых мазанок с камышевыми кровлями, обнесенную земляным валом. Это было первое мною увиденное степное укрепление, поразившее меня так неприятно своею грустною наружностью; и действительно, оно издали было больше похоже на загоны кошары, чем на жилище людей.

Пройдя четыре укрепления, мы два раза остановились на озерах, а третий ночлег и дневку провели на речке Амаловны; за этой гнилою речкою начинаются страшные каракумы (черные пески).



День был тихий и жаркий. Целый день у нас только и разговора было, что про каракумы: бывалые в каракумах рассказывали ужасы, а мы, разумеется, как небывалые, слушали и ужасались"<sup>15</sup>.

Цю саму киргизьку легенду про святе дерево, зв'язану в уяві киргизів з походженням їхнього вбогого степу та з вбогістю їхнього життя взагалі, Шевченко поетично зобразив у вірші "У бога за дверми лежала сокира"<sup>16</sup>. Сокира, що її вкрав кайзак (киргиз), вирвавшись із його рук, почала рубати ліс. А з яру

Встає пожар, і диму хмара	Ридають люди, виють звірі
Святее сонце покрива.	І за Тоболом у Сибірі
і стала тьма, і од Уралу	В снігах ховаються. Сім літ
Та до Тингіза, до Аралу	Сокира божа ліс стинала,
Кипіла в озерах вода.	І пожарище не вгавало,
Палають села, города,	І мерк за димом божий світ.

Багата країна перетворилася в пустелю, залишилося лише одне дерево, біля якого моляться киргизи:

І жертвами  
Дерево благають.  
Щоб парості розпустило  
У їх біднім краю.

У вірші є ще картина, як іноді в безлюдному степу з'являється кайзак:

На тім захилім верблюді  
Непевне діється тоді:  
Мов степ до бога заговорить,  
Верблюд заплаче, і кайзак  
Понурить голову і гляне  
На степ і на Кара-Бутак.  
Сингич-Алач кайзак вспом'яне,  
Тихенько спуститься з гори  
І згине в глиняній пустині.

У повісті "Близнецы" автор подає також опис вбогого киргизького села в уяві Ваті (одного із героїв повісті), а також опис каравану верблюдів:

"Однажды Ватя скуки ради посетил Каргалу. Все-таки, думал он, село, следовательно, не без зелени. И представьте его разочарование: дома, ворота да мечети, а зелени только и есть, что крапивы кусточки под забором, а вонь такая, что он не мог и чаю напиться. Вот тебе и село! Ну, это не диво: сказано, татарин, ему был бы кумыс да кусок дохлой кобылятины. Он и счастлив. Поедем в другую сторону. Поехал он в Ниженку, это будет по Орской дороге. Что же?

И там дома да ворота, только мечетей не видно, зато не видно и церквей..."<sup>17</sup>

\*\*\*\*\* Шевченко в Світ \*\*\*\*\*

"...Вблизи транспорта, на темной, едва погнутой линии, на огненном фоне показался длинный ряд движущихся верблюжих силуэтов. Тут мне не на шутку стало досадно, что я умею рисовать. Верблюды двигались один за другим по косоугору и исчезали в красноватом мраке, точно китайские тени. На одном из них между горбов сидел обнаженный киргиз и импровизировал свою однотонную, как и степь его, песню. Картина была полная, и я в изнеможении тут же под джеломайкою уснул"<sup>18</sup>.

Крім цього, в повісті "Близнецы" ми маємо опис киргизських степів, рівнини Каракум, фортеці Яман-Кала, місця Оренбургу, армянських селищ; у повісті "Художник" ми маємо згадку про малюнок Штернберга, що його зроблено з натури в Башкирії, і міркування про слов'янське, фінське та монгольське племена з приводу жінки<sup>19</sup>.

Описи гнітючої одноманітності природи східних степів, одноманітності свого життя та ненависти до російського царату подібуються і в ліриці Шевченка періоду заслання.

У вірші "Л. О. Козачковському" поет подає опис пустелі та заходів російського уряду щодо завоювання її (фортеці):

А тут бурян, піски, тали...  
І хоч би на сміх де могила  
О давнім-давнім говорила...  
Неначе люди не жили!  
Од споконвіку і донині  
Ховалась од людей пустиня,  
А ми таки її знайшли;  
Уже й твердині поробили.  
Затого будуть і могили –  
Всього наробимо колись!..

У вірші "Сон" ("Гори мої високі"), присвяченому питанню про шкідливість християнства та релігійних воєн, автор порівнює тяжке становище киргизького краю та України:

Блукав я по світу чимало,  
Носив і свиту, і жупан.  
Нащо вже лихо за Уралом  
Отим киргизам, – отже й там,  
Єй же богу, лучше жити,  
Ніж нам на Україні.  
А може, тим, що киргизи  
Ще не християни?..  
Наробив ти, Христе, лиха,  
А переіначив  
Людей божих.

"Помарнілая пустиня, кинутая богом" подібуються і в вірші "Ми восени такі похожі", а також один у вірші "Готово, парус розпустили".

Нарешті, із Сходом зв'язаний також один нездійснений поетичний задум Шевченка – поема "Сатрап і дервиш". Цей задум зв'язаний з фантастичним сном поета 19 червня, що має відношення до двох





сатрапа Бібікова, на думку дослідників, може бути одним із начерків поеми "Сатрап і дервіш"<sup>21</sup>.

Треба також зазначити, що інтерес Шевченка до східної етнографії збігався з його інтересом до східних мов: поет, як ми бачили із попередніх цитат, цілком доречно вживає турецькі, татарські та киргизькі слова й вирази.

Таким чином, життя Сходу, зокрема східних країв колишньої царської держави, в тій або іншій формі відбилося в Шевченковій творчості, причому ставлення поета до Сходу, як воно оформилось в другий період його творчості, незмінно співчутливе. Всі його згадки про Схід просякнуті співчуттям до принижених російським урядом східних народів та ненавистю до їхніх гнобителів.

### Список використаної літератури

1. Николишин Д. Історичні поеми Тараса Шевченка. – Коломия, 1914.
2. Сиповський В. Україна в російському письменстві (1801 – 1850 pp.). – К., 1928. – С. 175.
3. Гл. також з приводу Головатого лист до Я. Г. Кухаренка 24-го березня 1844 року // Твори Т. Шевченка. Вид. Яковенка. – т. II. – С. 48. (Надалі відзначено як "Твори").
4. "В 1844 году, – пише Чужбинський, – расстались мы надолго. Случай увлек меня на Кавказ и Закавказье, где величественная природа и совершенно незнакомый край с его диким населением поглотили все мое внимание"; "Ось сядь лиш, та розкажи мені про Кавказ і про черкесів", – говорив потім поет Чужбинському; "Долго мы беседовали о горцах; его все занимало. Он расспрашивал о малейших подробностях тамошнего быта" // Чужбинский А. Воспоминания о Т. Г. Шевченко. – СПб. – 1816. – С. 12 – 14.
5. Лернер Н. Я. П. Бальмен, друг Т. Г. Шевченка. Каторга й заслання. – 1928. – № 2.
6. Кониський О. Т. Шевченко. – Грушівський. – Том I. – Львів, 1898. – С. 169; Франко І. Темне царство. – Львів, 1914; Новицький І. До тексту Шевченкового "Кобзаря". – 1904. – С. 77 – 81. Щурат В. відзначає, що негативній характеристиці духівництва в вірші "Кавказ", мабуть, відбився вплив "Polsk- I Chyvystusow – oi" Круліковського ("Основи Шевченкових зв'язків з поляками" // Зап. Наук. Тов. ім. Шевченка. – т. 119 – 120. – С. 333); Гординський Я. вказує на можливий вплив на "Кавказ" поеми Красінського "Pvzedswit" головним чином в рядках, що відносяться до божества / Я. Гординський, Шевченко і Красінський // Зап. Наук. Тов. ім. Шевченк. – т. 119 – 120. – С. 210 – 212.
7. Твори – т. II. – С. 352.
8. Твори – т. II – С. 359.
9. Твори. – т. II. – С. 366.
10. Новицький О. Т. Шевченко як маляр. – Львів – Москва. – 1914 – С. 55-64, 70-72.
11. Твори. – т. II. – С. 409.
12. Кониський О. Т. Шевченко. – Грушівський. – т. II – С. 125 – 126.
13. Шевченко Т. Поэмы, повести и рассказы, писанные на русском языке. – К. – 1888. – С. 30 – 31.
14. Там же. – С. 690 – 691.
15. Там же. – С. 232.
16. Гл.: Щурат В. "У бога за дверми лежала сокира" // "Укр. рада", 1925. – № 9 – 10 (Львів).
17. Поэмы, повести и рассказы... – С. 220.
18. Там же. – С. 230.
19. Там же. – С. 207, 209, 213, 225, 233, 477, 355.
20. Насправді не в Вологду, а в Петрозаводськ.
21. Кониський О. Недруковані вірші Т. Шевченка. // Зап. Наук. Тов. ім. Шевченка. – т. XXXIX.

